

إقرار

إنني أقر حقا بأن هذا البحث الذى قمت بتصنيفيه كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والأدب بجامعة "سلطان مولانا حسن الدين" الإسلامية الحكومية بنتن. كلها ثمرة من عملي الذاتي.

أما الأجزاء المأخوذة في كتابة هذا البحث اقتبستها من مؤلفات غيرى، فقد قمت بكتابة مصادرها بوضوح وفقا لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي.

وفي حالة العثور لاحقا على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عملي الذاتي أو العثور على وجود السرقة في أجزاء مأخوذة فإنني مستعدة لتلقي عقوبة سحب الدرجة الأكاديمية التي أحملها والعقوبات الأخرى وفقا للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج، ٣١ مايو، ٢٠٢٢

فطري موليدة

رقم التسجيل : ١٥٣٦٠٠٣٣٧

صورة تجريدة

فطري مولدة، رقم التسجيل: ١٥٣٦٠٠٣٣٧ قسم اللغة العربية و أدبها كلية أصول الدين و الأدب جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنين. تحت الموضوع "المفاهيم في التصوف في كتاب هداية السالكين" (دراسة تحليلية فلولوجية).

دخل الإسلام إندونيسيا من خلال التجارة والزواج والسياسة. بالإضافة إلى ذلك ، هناك أيضا إشارات إلى أن الإسلام دخل إندونيسيا من خلال نهج صوفي. هذا النهج معقول جدا لأن مديعي الإسلام هم في الواقع علماء لديهم معرفة وخبرة صوفية .

هذا البحث هو دراسة للمخطوطة، للشيخ عبد الصمد الفلمباني . تم العثور على مخطوطتين. في المكتبة الوطنية وفي شكل مطبوع كانت مملوكة ملكية خاصة للسيد مرشيد، مخطوطة واحدة. بالإشارة إلى المؤلف، كتبت هذه المخطوطة في القرن ١٨ الميلادي، وتناقش هذه المخطوطة الصوفية ومشاكلها، وولدت خلال الاستعمار الغربي للعالم الإسلامي. لأنه يعتمد على الأدب ، فإن هذا البحث هو في الأساس بحث مكتبي. ولكن نظرا لأن المصدر الأساسي هو في شكل مخطوطة (مخطوطة) ويتم توجيهه أيضا لدراسة المخطوطة ، سواء من الناحية المادية أو الجوهرية ، فإن هذا البحث يستخدم الأساليب اللغوية .

وأما أسئلة البحث الذي قدمتها الباحثة فهي: أ. كيف سيرة النص هداية السالكين؟، ب. كيف وصف المخطوطة ونقد المخطوطة وتحرير مخطوطة كتاب "هداية سالكين" و تتم دراسة نصوص المخطوطات والترجمة باللغة الإندونيسية؟ ج. كيف مفاهيم التصوف في كتاب هداية السليمان؟. وأما الأهداف التي ترغب الباحثة في حصولها في هذا البحث فتحتوي على ما يلي: أ. تقديم معلومات عن حالة مخطوطة كتاب هداية السالكين. بقلم: الشيخ عبد الصمد الفلمباني رع (٥٥٠٥هـ). ب. قدم معلومات حول تحرير النص من مخطوطتنا هداية السالكين. ج. إثراء كنوز المعرفة حول الألوهية من خلال إعطاء لمحة عامة عن مفهوم تاساوف في مخطوطة كتاب هداية السالكين.

أما الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة الطرق القياسية المستخدمة في مراجعة أخطاء الكلمات. هناك غرض من مراجعة الأخطاء الكلامية في النص هو تصحيح النص وتجنب الأخطاء الواضحة في دراسة المخطوطة.

وأما النتائج المحصولة من تحليل البيانات من هذا البحث وجدت الباحثة تحتوي مخطوطة هداية سالكين على ٧ فصول تتكون من ٣٢١ صفحة، باستخدام الحرف عرب، الترجمة مكتوبة بالخط العربي، الملايو. تستخدم دراسة مخطوطة هداية سالكين للباحثين نهما لغويا، بحيث يقوم المؤلف في محتوى مخطوطة هداية سالكين بإجراء تقييم ونقد وتحرير وترجمة للنص. هناك بعض الأخطاء في كتابة البرنامج النصي هداية سالكين، لذلك يحاول المؤلف تصحيح النص لتسهيل الأمر على القارئ للاستمتاع.

وبعد الانتهاء من المناقشة في هذه الأطروحة، وجدت ٣٣ نقدا في الكتابة، بما في ذلك: الاستبدال ٣، والإضافة ٣، وأوميسي ٢٧.

ABSTRACT

Fitri Maulida, NIM: 153600337 Department of Arabic Language and Literature, College of Ushuluddin and Literature, Sultan Maulana Hasanuddin State Islamic University, Banten. Under the topic " Concepts in Sufism in the Book of Hidayat al-Salikeen" (Analytical philological study).

Islam entered Indonesia through trade, marriage and politics. In addition, there are also mentions that Islam entered Indonesia through a Sufi approach. This approach is quite reasonable because the broadcasters of Islam are actually scholars who have sufistic knowledge and experience.

This research is a study of the Manuscript, by Sheikh Abd al-Samad al-Palimbani. Two manuscripts have been found; in the National Library and in print form was privately owned by mr. Mursyid , one manuscript. Referring to the author, this manuscript was written in the 18th century AD. This manuscript discusses Sufism and its problems, and was born during the Western colonialism of the Islamic World. Because it relies on literature, basically this research is a library research. However, because the primary source is in the form of a manuscript (library research) and is also directed to study the manuscript, both physical and content aspects, this research uses philological methods.

As for the research questions presented by the researcher, they are: 1. How does the biography of the text guide the walkers?, 2. How to describe the manuscript, criticize the manuscript, and edit the manuscript of the book "Hidaya Salkin" and study the texts of the manuscripts and translation into the Indonesian language? 3. How are the concepts of Sufism in the book Hidayat al-Suleiman? As for the objectives that the researcher wants to achieve in this research, they contain the following: 1. Provide information on the status of the manuscript of the Hidayat al-Salikin book. Written by: Sheikh Abd al-Samad al-Filambani, Ra (505 AH). 2. Provide information about the text editing of our manuscript Hidayat al-Saliken. 3. Enriching the treasures of knowledge about divinity by giving an overview of the concept of Tasawuf in the manuscript of the Kitab Hidayat al-Salikin.

The method used in this study is the standard methods used to check word errors. The purpose of reviewing orthographical errors in the text is to correct the text and avoid obvious errors in the study of the manuscript.

As for the results obtained from analyzing the data from this research, the researcher found that Hidayat Salkin's manuscript contains 7 chapters consisting of 321 pages, using the Arabic letter, the translation written in Arabic script, Malay. The study of Hidayat Salkin's manuscript for researchers uses a linguistic approach, in which the author evaluates, critiques, edits and translates the text. There are some errors in Hedaya Salkin's script writing, so the author tries to correct the text to make it easier for the reader to enjoy.

And after finishing the discussion in this thesis, I found 33 criticisms in the writing, including: Substitution 3, Addition 3, and Omisi 27.

ABSTRAK

Fitri Maulida, NIM: 153600337 Jurusan bahasa dan Sastra Arab Fakultas Ushuluddin dan Adab Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin, Banten. Dengan judul “Konsep Tasawuf dalam Kitab Hidayat al-Salikin” (Studi Analisis Filologi).

Islam masuk di Indonesia Melalui perdagangan, pernikahan dan politik. Selain itu ada pula yang menyebutkan bahwa islam masuk ke Indonesia melalui pendekatan sufi. Pendekatan tersebut cukup beralasan karena para penyiar islam sesungguhnya adalah ulama-ulama yang memiliki pengetahuan dan pengalaman sufistik.

Penelitian ini merupakan kajian atas Naskah, karya Syekh Abd al-Samad al-Palimbani. Ada dua naskah yang ditemukan; di Perpustakaan Nasional dan berbentuk cetakan dimiliki pribadi oleh bapak Mursyid , satu naskah. Merujuk pada pengarangnya, naskah ini ditulis pada abad ke-18 M. Naskah ini membahas tasawuf dan permasalahannya, dan lahir pada masa kolonialisme Barat atas Dunia Islam. Karena bertumpu pada literatur, pada dasarnya penelitian ini merupakan penelitian kepustakaan (library research). Akan tetapi, karena sumber primernya berupa naskah (manuskrip) dan juga diarahkan untuk mengkaji naskah tersebut, baik aspek fisik maupun isi, maka penelitian ini menggunakan metode filologi.

Adapun rumusan masalah yang diajukan oleh peneliti adalah: (1) Bagaimana biografi teks Pengarang kitab Hidayat al-Salikin?, (2) Bagaimana mendeskripsikan naskah, mengkritisi naskah, dan menyunting naskah buku "Hidayat al-Salikin" dan mempelajari naskah naskah dan terjemahannya ke dalam bahasa Indonesia? (3) Bagaimana konsep tasawuf dalam kitab Hidayat al-Salikin? Adapun tujuan yang ingin dicapai peneliti dalam penelitian ini, antara lain: (1) Memberikan informasi status naskah kitab Hidayat al-Salikin. Ditulis oleh: Syekh Abd al-Samad al-Filambani, Ra (505 H). (2) Memberikan informasi tentang penyuntingan teks naskah Hidayat al-Salikin kami. (3) Memperkaya khazanah ilmu tentang ketuhanan dengan memberikan gambaran konsep Tasauf dalam naskah Kitab Hidayat al-Salikin.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode standar yang digunakan untuk mengecek kesalahan kata. Tujuan meninjau kesalahan ortografis dalam teks adalah untuk memperbaiki teks dan menghindari kesalahan yang jelas dalam studi naskah.

Adapun hasil yang diperoleh dari menganalisis data dari penelitian ini, peneliti menemukan bahwa naskah Hidayat Salkin berisi 7 bab yang terdiri dari 321 halaman, menggunakan huruf Arab, terjemahan yang ditulis dalam aksara Arab, Melayu. Kajian naskah Hidayat al-Salikin bagi peneliti menggunakan pendekatan linguistik, di mana penulis mengevaluasi, mengkritisi, menyunting dan menerjemahkan teks. Ada beberapa kesalahan dalam penulisan naskah Hidayah Salikin, sehingga penulis berusaha memperbaiki teks tersebut agar lebih mudah dinikmati oleh pembaca.

Dan setelah selesai pembahasan dalam skripsi ini, saya menemukan kritik dalam tulisan yaitu sebanyak 33 , diantaranya : Substitusi 3, Adisi 3, dan Omisi 27.

تصديق المشرف

إن البحث للطالبة: فطري موليدة، رقم تسجيل: ١٥٣٦٠٠٣٣٧ موضوع
" المفاهيم في التصوف في كتاب هداية السالكين (دراسة تحليلية فلولوجية)"
قد تمت كتابته وتستعد الباحثة للمناقشة.

المشرف الثاني/



محمد رحمن، الماجستير

رقم التوظيف ١٩٧٤١١١١٢٠٢٣١٢١

المشرف الأول



الدكتور محمد صالح، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧١٠١٢١١٩٩٩٠٣١٠٠٢

المفاهيم في التصوف في كتاب هداية السالكين

(دراسة تحليلية فلولوجية)

بحث

مقدم لكلية أصول الدين والآداب

لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

وضع

فطري موليدة

رقم التسجيل: ١٥٣٦٠٠٣٣٧

بإشراف

المشرف الثاني

محمد رحمن، الماجستير

رقم التوظيف ١٩٧٤١١١١٢٠٢٣١٢١

المشرف الأول

الدكتور محمد صحيح، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠١٢١١٩٩٩٠٣١٠٠٢

بموافقة

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور لالو ترجمان احمد، الماجستير

رقم التوظيف ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩٢١٠٠٥

عميد كلية أصول الدين والآداب

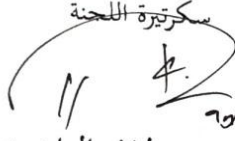
الدكتور محمد هديري، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٩٠٣١٩٩٩٠٣١٠٠٢

تصديق لجنة الإمتحان

قد تمت مناقشة هذا البحث بموضوع: المفاهيم في التصوف في كتاب هداية السالكين (دراسة تحليلية فلولوجية) في يوم الخميس ٩ يونيو ٢٠٢٢م، أمام لجنة الإمتحان من كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. ومنحت كاتبة البحث بالدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة وأدبها. سيرانج، ٩ يونيو ٢٠٢٢م

لجنة الإمتحان

سكرتيرة اللجنة

راني دوي يوليان، الماجستير

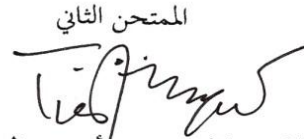
رقم التوظيف: ١٩٨٨٠٧٢٠٢٠١٩٠٣٢٠١

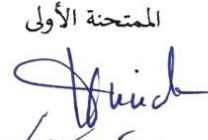
رئيس اللجنة

الدكتور لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

الأعضاء

المتحن الثاني

الدكتور لالو ترجمان أحمد، الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

المتحنة الأولى

الدكتورة الحاجة أيفاً شريفقة وردة، الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٨١١١٩٩٩٠٣٢٠٠٩

المشرف الثاني

محمد رحمن، الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧٤١١١١٢٠٠٢١٢١٠٠٣

المشرف الأول

الدكتور محمد صحيح، الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٧١٠١٢١١٩٩٩٠٣١٠٠٢

الإهداء

أهدى هذا البحث للوالدين المحبوبين الذان يدعوانى بكرة و أصيلا و ريبانى تربية
حسنة حتى أنجح فى أنهاء هذا البحث.

لجميع الأساتيد الذين قد دبروني و أرشدوني و يرحموني إلى آخر دراستي. فلا
أستاذ إلاّ أساتيد قسم اللغة العربية وأدبها من أحسن الأساتيد.
ولزملائي المحبوبين للمرحلة ٢٠١٥ من قسم اللغة العربية و أدبها.

الشعار

"المحافظة على القديم الصالح والأخذ بالجديد الأصالح"

"Melestarikan sesuatu yang lama yang baik dan mengambil yang baru yang lebih baik".

سيرة الباحثة

اسم الباحثة فطري موليدة ولدت في سيرانج، ٢ أغسطس ١٩٩٥، واسم

الأب الحاج مرشد واسم الأم الحاجة رحيلة.

وأما المدارس التي تتعلم الباحثة فيها، هي:

١. مدرسة "بوه غيدي" الإبتدائية الحكومية سنة ٢٠٠٨ م.
٢. المدرسة المتوسطة معهد العصري الإسلام سنة ٢٠١١ م.
٣. المدرسة الثانوية معهد العصري الإسلام سنة ٢٠١٤ م.
٤. وبعد ذلك التحقت الباحثة بقسم اللغة العربية وأدبها، كلية أصول الدين والآداب، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن ٢٠١٥ م.

شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى لا إله إلا هو وخلق الإنسان بأحسن خلق وأعطى نعمة كثيرة لا تحصى، وأعد الجنة لمن عبده خالصا. والصلاة والسلام على سيدنا محمد الفاتح لما أغلق والخاتم لما سبق ناصر الحق بالحق والهادى إلى الصراط المستقيم وعلى آله وأصحابه بإحسان إلى يوم الدين.

فقد تمت كتابة هذا البحث بعون الله ورحمته، وقد بذل جهدى وسائر طاقتى وقدرتى وأفكارى فى كتابته.

فمن الجدير أن أقدم شكرا جزيلا وتقديرا خالصا إلى حضرة أساتذتي الكرام ذوى الشرف والإحترام الذين قد بذلوا فى تهذيبى بالعلوم والمعارف، وبكل من ساهم فى اتمام هذا البحث، وأخص بالذكر المكرمين:

١. السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج ووان وحي الدين الماجستير، رئيس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

٢. السيد الفاضل الدكتور محمد هديري، الماجستير عميد كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

٣. السيد الفاضل الدكتور لالو ترجمن أحمد، الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها الذى قد وفق هذا البحث.

٤. فضيلة الدكتور محمد صحيح، الماجستير، الدكتور لالو ترجمان احمد، الماجستير، مشرفي هذا البحث اللذين قاما بأفسح فرصتهما بإعطاء التوجيهات والإرشادات.

٥. الأساتيد الفضلاء الذين قد علموني العلوم والمعاريف المتنوعة في كلية أصول الدين والآداب في قسم اللغة العربية وأدبها.

٦. حضرة والداي المحبوبين الكريمين: أدعوالمولى الرحمن أن يغفرلهما ويرحمهما كما ربياني صغيرا.

٧. وجميع زملائي في وحدة طلبة قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

وأدعوالله تعالى أن يجعل هذا البحث عملا صالحا وأن يكون نافعا لى وجميع القراء كما أرجوا توفيقه وهداية، آمين يا رب العالمين. وأخيرا، على الله توكلت حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير وإليه ترجع الأمور.

سيراج، ١٦ يوني، ٢٠٢٢

فطري موليدة

محتويات البحث

أ	إقرار.....
ب	سورة تجريدية
هـ	تصديق المشرف
و	تصديق الموضوع
ز	تصديق لجنة الإمتحان
ح	الإهداء.....
ط	الشعار
ي	سير الباحث
ك	شكرا وتقديرا
م	محتويات البحث

الباب الأول

المقدمة

أ.	خلفية البحث	١
ب.	تحديد البحث أسئلة البحث	١٢
ج.	أغراض البحث وفوائده	١٢
د.	التحقيق المكتبي	١٣
هـ.	منهج البحث	١٤
و.	الإطار النظري.....	١٥

ز. نظام البحث ٢١

الباب الثاني

لمحة عن الشيخ عبد الصمد البلمباني وهدية السليمان

أ. لمحة عن الشيخ عبد الصمد الفلمباني..... ٢٢

ب. التعليم ٢٤

ب. الدراسة في مكة المكرمة ٢٦

ج. انتقاد النظام المفرط ٢٧

د. الكاتب الغزير الإنتاج و أعماله ٢٩

الباب الثالث

تنفيذ بحث حول مخطوطة هداية السالكين

أ. وصف المخطوطة..... ٣٩

ب. نتائج نقد النص و تحرير النص ٣٩

ج. ترجمة مخطوطة هداية السالكين ٥٨

الباب الرابع

الأفكار الأساسية الواردة في النص هداية السالكين

أ. الأفكار الأساسية الواردة في النص هداية السالكين ٦٢

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة ٧٩

ب. الاقتراحات ٨٠